

Aproximación cognitiva moderna a la formación en interpretación: plan de acción para la L2

María Jesús BLASCO MAYOR
Universitat Jaume I

Resumen:

La cuestión acerca de la utilidad de la interpretación consecutiva como preparación de la modalidad simultánea (Gile 2001, Iglesias 2003 y 2006) ya lleva algunos años entre los debates más acuciantes planteados por formadores de intérpretes, junto con el uso de la primera o tercera persona en interpretación de enlace (Collados y Fernández 2001, McFall y Sproule 2001) y la potestad —o no— del intérprete para sintetizar al interpretar (Collados y Fernández 2001). En la praxis, los formadores se decantan por uno u otro lado según el plan de estudios en que se encuentran inmersos, la formación como intérpretes que cada uno haya recibido, o su ubicación en un país mediterráneo o germánico.

